

Мир науки. Педагогика и психология / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2019, №5, Том 7 / 2019, No 5, Vol 7 <https://mir-nauki.com/issue-5-2019.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/07PDMN519.pdf>

Ссылка для цитирования этой статьи:

Ланина Л.В. Адаптация иностранных студентов в российском вузе (на примере Астраханского ГМУ) // Мир науки. Педагогика и психология, 2019 №5, <https://mir-nauki.com/PDF/07PDMN519.pdf> (доступ свободный).
Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

For citation:

Lanina L.V. (2019). Adaptation of foreign students in Russian universities (on the example of Astrakhan state medical university). *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 5(7). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/07PDMN519.pdf> (in Russian)

УДК 378.1

ГРНТИ 14.35.01

Ланина Лариса Викторовна

ФГБОУ ВО «Астраханский государственный медицинский университет»
Минздрава Российской Федерации, Астрахань, Россия
Доцент кафедры «Физики, математики и медицинской информатики»
Кандидат педагогических наук
Профессор Российской Академии Естествознания
E-mail: lanina_larisa@mail.ru

Адаптация иностранных студентов в российском вузе (на примере Астраханского ГМУ)

Аннотация. Статья посвящена изучению, анализу и выявлению проблем адаптации иностранных студентов дальнего зарубежья, обучающихся на языке-посреднике (французском или английском), к учебному процессу на примере Астраханского государственного медицинского вуза. Автором рассмотрены вопросы, возникающие в процессе адаптации иностранных студентов медицинских специальностей. На основе анализа психолого-педагогической, научной литературы в статье автором рассмотрена сущность и содержание термина «адаптация» в биологических, психологических, педагогических науках, а также физиологии и медицине. В статье представлены статистические данные анкетного опроса, проведенного автором в 2018–2019 учебном году среди иностранных студентов (франкоговорящих и англоговорящих), обучающихся на первом курсе в Астраханском государственном медицинском университете. С помощью анкетного опроса было проведено исследование на выявление определенных проблем и трудностей иностранных студентов из стран дальнего зарубежья, связанных с проживанием, обучением в медицинском вузе. Анализ результатов исследования позволяет определить мотивы приезда в Россию для обучения в российском вузе, выявить основные трудности, проблемы адаптационного процесса, с которыми сталкиваются иностранные студенты-медики. В процессе проведенного исследования были сделаны выводы о том, что процесс адаптации это сложный, многосторонний процесс приспособления к новой социально-образовательной среде медицинского вуза, где главным действующим лицом является студент. Несомненно, успех их подготовки в российском вузе зависит, прежде всего, от решения проблемы адаптации к новым условиям учебы и важным является обобщение накопленного опыта по обучению иностранных студентов и формулирование некоторых выводов на его основе.

Ключевые слова: адаптация; иностранные студенты; анкетирование; языковой барьер; социальная адаптация; студенты-медики

Введение

Подготовка иностранных студентов в Астраханском государственном медицинском университете имеет свою историю. Данный вуз является одним из самых старейших университетов города Астрахани, в 2018 году отпраздновал 100-летний юбилей. Здесь обучаются студенты из разных стран мира: Азербайджана, Армении, Алжира, Бангладеш, Египта, Замбии, Ирана, Туниса, Марокко и др. Образовательная программа данного вуза предусматривает обучение иностранных студентов на трех языках: русском, английском, французском.

Цель нашего исследования – изучить и выявить проблему адаптации иностранных граждан к обучению в российских вузах на примере Астраханского государственного медицинского университета.

В научной литературе до сих пор не существует единого подхода к определению содержания понятия «адаптация». Изначально термин адаптация был рассмотрен в параллели с возникновением и развитием биологии, здесь зародились первые попытки исследования взаимосвязи организмов с окружающей средой. В медицине и физиологии адаптация обозначает «процесс привыкания организма к новым природно-климатическим условиям». В педагогике под «адаптацией» понимают процесс плавного перехода обучающихся из одного состояния в другое, из одной сферы деятельности в другую [1].

Гребенникова И.А. в своей работе под адаптацией иностранного студента понимает «сложный процесс, раскрывающий активное приспособление к новой социокультурной среде на основе понимания ими социокультурных представлений новой среды и умения соответствовать им в своем поведении в условиях конкретной ситуации» [2].

В работе Тихоновой Е.Г. рассмотрены типы адаптации иностранных студентов: во-первых, студент-иностранец приезжает на обучение в чужую страну, то он попадает в новую социокультурную среду, несомненно, полностью принимает обычаи, традиции, нормы, ценности и т. п.; во-вторых, происходит частичное восприятие новой социокультурной среды, которое проявляется в принятии «обязательных норм общества», но при этом сохраняются основные этнические черты посредством образования этнических групп; в-третьих, иностранный студент полностью отказывается от принятия культурных норм и ценностей, характерных для большинства представителей социального окружения» [3].

По мнению А.М. Шевелевой, «адаптация к учебе в вузе включает следующие уровни: биологический (к новому режиму, возможно, к новому месту и условиям проживания), психологический (к появлению и удовлетворению новых мотивационно-потребностных комплексов, необходимости реализации новых форм поведения), профессиональный (учебно-профессиональный – к новому содержанию и организации обучения) и социальный (к учебной группе, преподавателям)» [4].

По мнению, Раднаевой М.В. и Шибановой Ю.В. «процесс адаптации к вузовскому обучению характеризуется объективностью, динамичностью, целостностью, на который влияют объективные и субъективные факторы. Адаптация имеет индивидуальный характер, что указывает на ее интенсивность, выраженность, глубину воздействия на личность студента» [5].

На основе анализа психолого-педагогической, научной литературы, опубликованных работ по данной проблеме мы сделали вывод, что «адаптация» – это многогранное понятие. Для иностранного студента адаптация в первые месяцы пребывания в России является некоторым испытанием, т. е. адаптация – это процесс аккомодации иностранного студента к новым условиям обучения, быта, окружающей среды. В данный период иностранные студенты должны работать над собой, чтобы привыкнуть к новым условиям. Результатом данного

испытания является событие, т. е. когда студент-иностранец приспособился к изменившимся условиям. Перечислим наиболее значимые факторы, затрудняющие адаптацию иностранного студента: языковой барьер; различия образовательных систем в России и родной стране; различия в организации учебного процесса, формах контроля знаний; коммуникативные трудности в процессе общения – учебной среде, общежитии, на улице, магазинах и т. д.; трудности в бытовой среде [6].

«В социально-педагогическом аспекте адаптация определяется как конструктивное сотрудничество студентов, педагогов и администрации вуза, направленное на принятие иностранными студентами новых общественных требований при сохранении собственной социальной и культурной идентичности, не приводящей к ассимиляции» [7].

Доктор психологических наук М.И. Иванова в своем исследовании выделяет следующие «трудности:

- адаптационные трудности на коммуникативном, языковом, понятийном, информационном, бытовом уровнях;
- психофизиологические трудности, связанные с перестройкой личности на этапе начальной адаптации и вступлением в незнакомую этнокультурную и межнациональную среду;
- учебно-познавательные трудности, связанные с языковым барьером, преодолением разницы в системах обучения, организацией учебного процесса, овладение навыками самостоятельной работы;
- коммуникативные трудности, связанные с установлением контактов с русскоговорящим населением на улице, в магазине, в общежитии, а также в университете с администрацией, профессорско-преподавательским составом и студенческим коллективом;
- бытовые трудности, связанные с условиями проживания в общежитии, принятия решений и разрешения проблем бытового плана» [8].

Т.Р. Рахимов обращает внимание на такие факторы: «климатический, личностно-психологический, социально-бытовой, адаптация к новой педагогической системе, межличностное общение, жизнь в социальном окружении» [9].

В работе Кормина П.А. рассматривают социальные связи, взаимодействие с местным сообществом, которые складываются в процессе обучения иностранного студента, а также нахождения его в стране пребывания. Характер этих связей и взаимодействий определяет, на наш взгляд, успешность или не успешность процессов адаптации и в итоге идентифицирует уровень эффективности полученных знаний и умений [10].

Втором на базе Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Астраханский государственный медицинский университет» Минздрава РФ на кафедре физики, математики и медицинской информатики было проведено исследование с применением метода анкетного опроса, беседы.

Методом анонимного анкетирования были опрошены 150 иностранных студентов: 90 студентов стоматологического факультета, 60 – фармацевтического факультета. Основная масса опрошенных иностранных студентов из Марокко – 43,4 %, Туниса – 37 %, Алжира – 5,4 %, студенты, прибывшие из Замбии, Гвинеи, Бангладеш составляют – 14,2 %. Среди участников опроса 65,6 % – юноши и 34,4 % – девушки. Возрастные характеристики иностранных студентов первого курса представлены одной возрастной группой от 17 до 19 лет (82,3 %), а 17,7 % респондентов составляют возрастную категорию от 20–22 лет.

Предложенная анкета состояла из вопросов информативного характера, проблемного характера для определения адаптации к учебному процессу, языковой адаптации, психологической и социальной адаптации. Вопросы были переведены на язык респондента, т. е. французский и английский. Задачей анкетирования являлось выявление проблем, возникающих у иностранных студентов, приезжающих в Астрахань на учебу в Астраханский ГМУ, а также особенности процесса адаптации у студентов основной и контрольной группы.

Результаты анкетного опроса. На вопрос: «Почему Вы приехали учиться в Россию?» были получены следующие ответы: 56 % ответили, что в России можно получить хорошее медицинское образование 22 % – выбрали Россию по рекомендации друзей, знакомых, которые обучались здесь ранее; 15 % – дешевое обучение по сравнению с другими странами; 7 % – рекомендовали родители.

На вопрос: «Что вам понравилось, когда вы приехали в город Астрахань?» было предложено отметить несколько вариантов ответов. 84 % студентов отметили, что им нравится погода. Несомненно, студенты приезжают из южных стран, поэтому и астраханская осенняя погода для них показалась комфортной для проживания, 56 % респондентов отметили, что им понравился город, такие достопримечательности как Астраханский Кремль, набережная реки Волга произвели на иностранных студентов позитивное впечатление.

На вопрос: «С какими трудностями Вы столкнулись по приезду в Россию (Астрахань)?» иностранные студенты медицинского вуза ответили следующим образом: 42 % – разница во времени; 37 % – привыкание к новой пище; и лишь незначительная часть опрошенных студентов отметили, что тоскуют по родине и родственникам.

На вопрос: «Откуда Вы узнали об Астраханском ГМУ?» ответы были следующими: 62 % – с помощью Интернета, все доступно на официальном сайте университета, от компании «Ракус», остальная часть респондентов узнали информацию от друзей, родственников, которые здесь учились ранее.

На вопрос: «Почему Вы выбрали Астраханский ГМУ?» студенты-иностранцы ответили следующее: 76 % – Астраханский государственный медицинский вуз является одним из медицинских российских университетов, где обучение ведется на русском, английском, французском языках; 24 % – хорошие отзывы о вузе от родственников, друзей, знакомых.

Полученные результаты позволяют сделать вывод о том, что обучение в России, а именно в Городе Астрахани привлекательно для иностранных студентов прежде всего качеством, престижностью образования, что подтверждается и тем фактом, что уже окончившие российский вуз иностранцы советуют своим знакомым учиться именно в России.

Немаловажным был вопрос о знаниях и владения иностранных студентов русским языком, по результатам анкетирования более половины иностранных студентов дальнего зарубежья не знают русского языка, это приводит к тому, что языковой барьер является одной из самых сложных проблем адаптации иностранного студента. Иностранцы поступали по программе обучения на языке-посреднике и мало кто задумывался, что это страна Россия, государственным языком которой является русский язык. С русским языком иностранные студенты встречаются повсюду и в магазине, и в кафе, и даже вызвать такси, или оказание медицинской помощи, везде с ними за пределами вуза будут разговаривать только на русском языке. Поэтому одной из трудностей является языковой барьер, им трудно привыкнуть к новому языку общения. 78 % иностранных студентов отмечают, что русский язык является одним из самых сложных языков мира.

Из-за не достаточного знания русского языка, круг общения иностранных студентов сужается, в основном они общаются со своими земляками, половина опрошенных иностранных студентов общается с иностранными студентами из своей страны, третья часть – со студентами

из стран, где присутствует общий язык общения (французский или английский) и только 7 % – общаются с российскими студентами и это в основном те иностранные студенты, которые немного знают русский язык.

Конфликтных, напряженных ситуаций между студентами-иностранцами и российскими студентами не отмечалось. Иностранные студенты дальнего зарубежья проживают в отдельном общежитии, что способствует формированию более тесных взаимоотношений.

На вопрос: «Какие отношения сложились у Вас с жителями города Астрахань?», были получены следующие ответы: 58 % – дружеские; 3 % – негативные; 39 % – нейтральные.

Полученные данные ответы еще раз свидетельствуют о том, что иностранные студенты мало общаются с местными жителями, ограничивая свое общение только с однокурсниками в университете; иностранные студенты в абсолютном большинстве не конфликтуют с местными жителями. Отметим, что отсутствие напряженных и конфликтных ситуаций между иностранными и российскими студентами, а также местными жителями говорит об успешной адаптации иностранных студентов в среду российского медицинского вуза.

На вопрос: «К кому Вы обращаетесь за помощью, в случае возникновения различных трудностей, проблем?» ответы были следующие: 56 % – помогают друзья, знакомые старших курсов; 23 % – обращаюсь к землякам; 12 % – к одногруппникам; остальная часть решают проблемы, обращаясь за помощью к преподавателям, сотрудникам деканата. В это время у иностранных студентов формируются доверительные отношения с преподавателями различных кафедр, сотрудниками деканата, международного отдела, паспортно-визового сектора, со студентами, как с соотечественниками, так и с российскими зарождаются новые дружественные отношения. Внедрение, погружение в иную образовательную социокультурную среду происходит безболезненно для студентов-иностранцев. Они чувствуют поддержку, внимание, заботу со стороны сотрудников, преподавателей и студентов Астраханского ГМУ.

Выводы

Проведенное исследование процесса адаптации иностранных студентов дальнего зарубежья, обучающихся на первом курсе Астраханского ГМУ свидетельствует о том, что основная часть опрошенных студентов осознанно подошли к вопросу получения образования в России. В процессе адаптации у иностранных студентов формируются позитивные отношения между собой и российскими студентами, а также с сотрудниками российского медицинского вуза. Основными трудностями, с которыми они сталкиваются, являются привыкание к пище, к укладу жизни, разница во времени, присутствие языкового барьера, суженный круг общения. В целом можно сказать процесс адаптации происходит безболезненно и комфортно для студентов-иностранцев, приехавших из стран дальнего зарубежья, на обучение в Астраханский ГМУ.

ЛИТЕРАТУРА

1. Резников Е.Н. Психологические особенности адаптации иностранных студентов в российских вузах. // Вестник РУДН. Серия «Психология и педагогика». 2010. № 1. С. 6–13.
2. Гребенникова И.А. Адаптация иностранных студентов: механизм и факторы // Гуманитарные исследования в восточной Сибири и на дальнем востоке. 2011. № 3. С. 98–100.
3. Тихонова Е.Г. Особенности адаптации иностранных студентов в вузе региона // Регионоведение. 2010. №2.
4. Шевелева А.М. К вопросу об адаптации студентов первого курса к учебе в вузе // Совет ректоров. 2014. №4 С. 55–69.
5. Раднаева М.В., Шибанова Ю.В. К вопросу адаптации студентов на начальном этапе обучения в вузе // Вестник Бурятского государственного университета. 2016. №1. С. 44–49.
6. Ланина Л.В. Преподавание математики на иностранном языке студентам медицинских вузов // Новая наука: от идеи к результату. – Изд-во: ООО «АМИ». 2016. – С. 52–54.
7. Марасев В.И., Доморовская О.Г. Социально-педагогические условия адаптации студентов-мигрантов в культурно-образовательном пространстве вуза. М.: Флинта: Наука, 2012. 160 с.
8. Иванова М.А. Социально-психологическая адаптация иностранных студентов к высшей школе России // дис... д-ра психол. наук / Иванова М. И. – СПб.: СПбГТУ, 2001. 353 с.
9. Рахимов Т.Р. Особенности организации обучения иностранных студентов в российском вузе и направление его развития // Язык и культура. 2010. № 4 (12). С. 123–136.
10. Кормин, П.А. Спецификация конфликтов с участием иностранных студентов // Молодежь и наука: сборник материалов IX Всероссийской научно-технической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых с международным участием, посвященной 385-летию со дня основания г. Красноярска [Электронный ресурс]. – Красноярск: Сибирский федеральный ун-т, 2013. – Режим доступа: <http://conf.sfu-kras.ru/sites/mn2013/section031.html>, свободный.

Lanina Larisa Viktorovna

Astrakhan state medical university, Astrakhan, Russia
E-mail: lanina_larisa@mail.ru

Adaptation of foreign students in Russian universities (on the example of Astrakhan state medical university)

Abstract. The article is devoted to the study, analysis and identification of the problems of adaptation of foreign students of foreign countries studying in the intermediary language (French or English) to the educational process on the example of the Astrakhan state medical University. The author considers the issues arising in the process of adaptation of foreign students of medical specialties. Based on the analysis of psychological, pedagogical, scientific literature in the article the author considers the essence and content of the term "adaptation" in biological, psychological, pedagogical Sciences, as well as physiology and medicine. The article presents statistical data of a questionnaire survey conducted by the author in the 2018–2019 academic year among foreign students (French-speaking and English-speaking) studying in the first year at the Astrakhan state medical University. With the help of a questionnaire survey, a study was conducted to identify certain problems and difficulties of foreign students from foreign countries associated with living, studying at a medical University. Analysis of the results of the study allows to determine the motives for coming to Russia to study at a Russian University, to identify the main difficulties, problems of the adaptation process faced by foreign medical students. In the course of the study, it was concluded that the process of adaptation is a complex, multifaceted process of adaptation to the new social and educational environment of the medical University, where the main actor is a student. Undoubtedly, the success of their training in the Russian University depends primarily on solving the problem of adaptation to new conditions of study and it is important to summarize the experience gained in teaching foreign students and formulate some conclusions on its basis.

Keywords: adaptation; foreign students; questionnaire; language barrier; social adaptation; medical students